

14
A4501



三月二十一日附テ以テ一書ヲ余ニ寄セテ云ク撒遜大公ハ千八百七十八年七月九日ヲ以テ其即位後第二十五年ノ祝宴ヲ開ク
 一ニ英レ当日慶賀ヲ祝セン為メ欧州諸國其外ヨリ特使ヲ彼地ニ派セシメ特使ハ皆夫々其國王ヨリノ書ヲ携ヘ且ツ大公ヘ贈ル
 亦ノ賞牌ヲ持来スト云フ
 尚ホ又其書ニ云ク在伯靈日本公使青木君嚮キニ「ワイマル」ニ巡行セラレシ時彼地ニ在テ實ニ不一方渥キ待遇ヲ受ケラレタレハ蓋シ同公使ヨリ其旨ヲ日本帝國ノ外務卿ヘ報道スベシ且又日本政府モ欧州諸國ト共ニ今此兩國間ニ存スル交情ヲ大公ニ陳述アラシトテ其際スベシト
 抑モ愚兄「バロン」フォン「シール」ホルト命ヲ奉レテ彼地ニ派シ日本

大正十一年四月
 大隈侯爵邸寄贈
 鬼



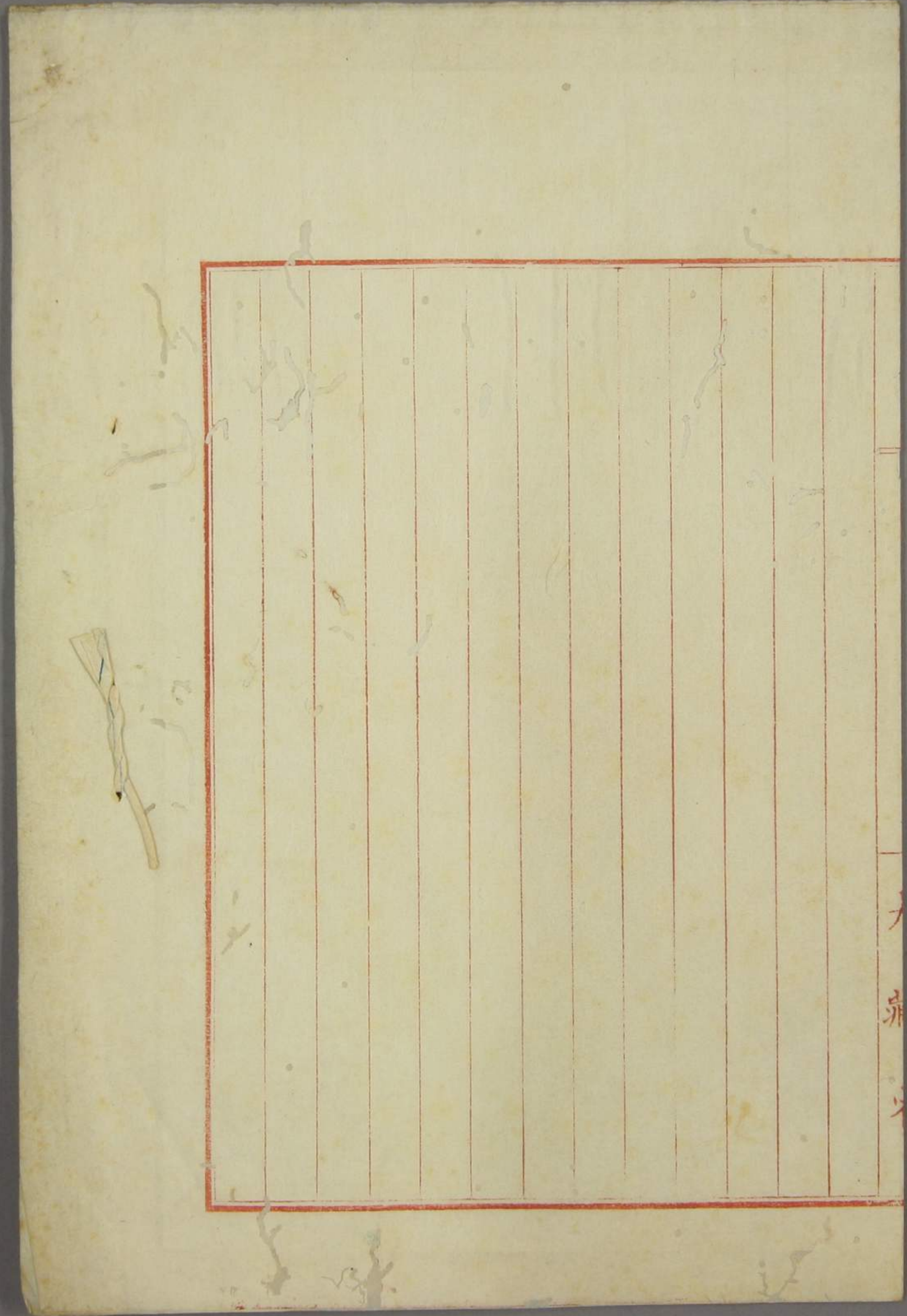
政府ノ為メニ該國ノ理財法ヲ実地研究スルニ付テ彼政府ノ之
レヲ幫助スル懇切至ラサル所ナリ此儀ハ既ニ是迄數回恩兄ヨ
リ報告書ヲ以テ大隈公閣下へ上陳セシ所ナリシカ此度ノ一奉
ヨリシテ日本ト撤遜國トノ交際ヲ願フル親密ナラシムルニ至
レリ
現今在「マ」大公ノ大學校ニ於テ學ヲ脩ムル日本留學生唐寄君
モ特ニ大公ノ^推奉スルアリテ等シク厚遇ヲ受クルナリ
撤遜大公ノ如ク日本ト日本人トノ為メニ何事ニ限ラズ斯ク
迄深ク利害ヲ謀ル國君ハ政州中一人モアラサルヤ必セリ
抑モ大公カ日本ノ為メニ利害ヲ謀ルハ固ヨリ當ナニ中心ヨリ
出ルモノナリ
日耳曼皇帝ノ大公トノ關係親密ナルヨリシテ政州諸國皆格別
ニ威權強ク位貴キヲ以テ大公ニ許ルスナリ

依テ余以テノ件々ニ付テ熟考スルニ最早時日モ切迫ノナレ
ハ早ノ電報ヲ以テ在伯靈青木君カ若シクハ「パロン、フォン、シー
ボルト」へ七月九日大公ノ祝日ニ當リ日本天皇陛下之レヲ祝ス
ル旨ヲ同公ニ述へ且ツ天皇陛下ハ大公へ一等賞牌ヲ贈ラント
欲スル旨ヲモ同公ニ述へキ旨ヲ通知アルベシ
若シ一等賞牌ヲ贈ル^レ能ハサルアラハ天皇陛下ハ大公へ宸翰
ヲ贈ルヘキ^レヲ通知アルベシ
以上斯ル場合ニ臨ミ政州諸國ニテ平常取行フ手續ニ拠テ開陳
スル所ナリ

於東京千八百七十八年

ヘンリー、フォン、シーボルト

五月十九日



九
鼎
文

Memo:

My Brother Baron A. von
Litzold has informed me,
in a letter dated Weimar
21st of March, that on
the 9th of July 1878. the
Grand Duke of Saxony
celebrates the 25th Anniversary
of his reign. Special
Louvys will be dispatched
from all countries of
Europe etc. to felicitate
the duke on this occasion,
and they are bearers of
special letters from their
respect. sovereigns and
bearers of orders conferred
upon the Grand Duke.

My brother has further
informed me that Mr.
Aoki, Japanese Minister
in Berlin, who visited
Weimar, was exceptionally
well received and that
he would report the above
matter to the Imp. Jap.

Minister of Foreign Affairs

and propose^{to} join the

other powers to express to

the Grand Duke the friendly

feelings which exist

between the two countries.

The exceptional kind

and liberal assistance

given to Baron von Siebold

particular influential
and high standing.

I should propose
in consideration of the
above facts - that Mr.
Aoki in Berlin or
Baron von Siebold should
be instructed by telegraph
(as time is short) to
express to the Grand
Duke on the day of
his anniversary (9. July)
the felicitations of H. M.
Emp. the Mikado - and
to be instructed at the
same time to add, that
His Imp. Maj. the Mikado

X. That Japan should also
join together with the other European
states to express etc.

has been pleased to
confer upon the Grand
duke his order of the
First class. Or if such
could not be done, to
add that H. His Highness
Ferdinand would send an
autograph-letter to the
Grand Duke.

I have taken the
liberty, to propose what
in Europe would be
done under the following
circumstances.

St. Petersburg, 19th May 1878.

H. von Siebold

being sent to study the
Financial system of
that country, in the
name of the Sup. Jap.
Government and which
Fact Mr. Subold has
often expressed in his
reports to His Excellency
Okuma, have drawn
the friendly relations
between Japan and
Saxony very close.
A young Japanese Mr.
Karasaki, who is
studying at present
at the Grand Duke's
University at Jena

is equally kind treated
through the special
recommendation of the
Grand Duke.

In General there is
certainly no sovereign
in Europe, who takes
such deep interest
into everything with
regard to Japan and
the Japanese people -
an interest which is
no doubt of the purest
nature. The near relation
of the Grand Duke to
the Emperor of Germany
gives him in Europe a

4